

Rekrutacja

List Motywacyjny



List Motywacyjny - Początek

polski

Szanowny Panie,

Formalny, odbiorcą jest mężczyzna, którego nazwiska nie znamy. Zamiennie możemy użyć jednego z dwóch zwrotów formalnych

angielski

Dear Sir,

Szanowna Pani,

Formalny, odbiorcą jest kobieta, której nazwiska nie znamy. Zamiennie możemy użyć jednego z dwóch zwrotów formalnych

Dear Madam,

Szanowni Państwo,

Formalny, nie wiemy, kim jest odbiorca. Używamy zwrotu w liczbie mnogiej

Dear Sir / Madam,

Szanowni Państwo,

Formalny, adresowany do kilku osób, których nie znamy, bądź do całego wydziału. Używamy tego samego zwrotu, co przy nieznanym odbiorcy

Dear Sirs,

Szanowni Państwo,

Formalny, odbiorca bądź odbiorcy są nam całkowicie nieznanymi

To whom it may concern,

Szanowny Panie,

Formalny, odbiorcą jest mężczyzna o znanym nam nazwisku

Dear Mr. Smith,

Szanowna Pani,

Formalny, odbiorcą jest kobieta o znanym nam nazwisku, zamężna

Dear Mrs. Smith,

Szanowna Pani,

Formalny, odbiorcą jest kobieta o znanym nam nazwisku, niezamężna

Dear Miss Smith,

Szanowna Pani,

Formalny, odbiorcą jest kobieta o znanym nam nazwisku, nie znamy jej stanu cywilnego

Dear Ms. Smith,

Szanowny Panie,

Mniej formalny, nie jest to pierwszy kontakt

Dear John Smith,

W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w..., chciałbym ubiegać się o stanowisko...

Standardowy wzór przy ubieganiu się o pracę z ogłoszenia zamieszczonego w gazecie lub magazynie

I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... .

Rekrutacja

List Motywacyjny



Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone...

I am writing in response to your advertisement posted on...

Standardowy wzór w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w internecie

W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...

I refer to your advertisement in...dated... .

Standardowy wzór używany, gdy wyjaśniamy, gdzie znaleźliśmy ogłoszenie o pracę

Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...

I read your advertisement for an experienced...in the...issue of...with great interest.

Wzór przy ubieganiu się o pracę z ogłoszenia zamieszczonego w magazynie lub periodyku

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

I have pleasure in applying for the advertised position, as...

Standardowy wzór przy ubieganiu się o pracę

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

I would like to apply for the position of...

Standardowy wzór przy ubieganiu się o pracę

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

Currently I am working for... and my responsibilities include...

Używane jako początkowe zdanie do przedstawienia obecnego stanowiska zawodowego

List Motywacyjny - Przyczyny

polski

Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...

Używane, gdy podajemy powody, dla których ubiegamy się o konkretne stanowisko

angielski

I am particularly interested in this job, as...

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

I would like to work for you, in order to...

Używane, gdy podajemy powody, dla których ubiegamy się o konkretne stanowisko

Moje mocne strony to ...

My strengths are...

Używane, by pokazać nasze główne atrybuty

Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.

I would say that my only weakness / weaknesses are... . But I am looking to improve in this / these area/s.

Używane, gdy piszemy o naszych słabościach, wykazując, że jesteśmy zdecydowani nad nimi pracować

Rekrutacja

List Motywacyjny

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Używane, gdy wyjaśniamy, dlaczego jesteśmy odpowiednim kandydatem na dane stanowisko

I would be well suited to the position because...

Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

Używane, gdy nigdy nie pracowaliśmy w danej branży, ale posiadamy doświadczenie zdobyte na innych stanowiskach

Although I have no previous experience in..., I have had...

Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.

Używane, gdy wyjaśniamy, dlaczego jesteśmy odpowiednim kandydatem na dane stanowisko

My professional qualifications / skills appear to be well suited to your company's requirements.

Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...

Używane, gdy chcemy się wykazać naszym doświadczeniem w konkretnej dziedzinie i zdolnością do nabywania nowych umiejętności

During my time as ..., I improved / furthered / extended / my knowledge of...

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Używane, gdy chcemy przedstawić, w jakiej dziedzinie posiadamy największe doświadczenie

My area of expertise is...

Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...

Używane, gdy chcemy się wykazać naszym doświadczeniem w konkretnej dziedzinie i zdolnością do nabywania nowych umiejętności

Whilst working at... I became highly competent in...

Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...

Używane, gdy wyjaśniamy, że jesteśmy odpowiedni na stanowisko dzięki doświadczeniu, które zdobyliśmy podczas całej naszej kariery zawodowej.

Even when working at high speed, I do not neglect accuracy and would therefore be particularly suitable for the demands of working as

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Używane, gdy pokazujemy, że potrafimy pracować w wymagającym środowisku

Even under pressure I can maintain high standards.

W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.

Używane, gdy piszemy o naszych osobistych zainteresowaniach związanych ze stanowiskiem

And thus I would have the opportunity to combine my interests with this placement.

Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.

I have a lively interest in ... and would appreciate the opportunity / chance to broaden my knowledge by working with you.

Używane, gdy piszemy o naszych osobistych zainteresowaniach związanych ze stanowiskiem

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.

As you can see from my enclosed résumé, my experience and qualifications match this position's requirements.

Używane, gdy chcemy pokazać jak wartościowe jest nasze CV i w jakim stopniu to stanowisko jest dla nas odpowiednie

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

My current position as...for...has provided me with the opportunity to work in a high-pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.

Używane, gdy eksponujemy umiejętności zdobyte na obecnym stanowisku

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

In addition to my responsibilities as..., I also developed...skills.

Używane, gdy eksponujemy dodatkowe umiejętności zdobyte na obecnym stanowisku pracy. Umiejętności te nie muszą się ściśle wiązać z zakresem obowiązków.

List Motywacyjny - Umiejętności

polski

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

angielski

My native language is..., but I can also speak...

Używane, gdy piszemy o naszym ojczystym języku, jak i językach obcych, którymi się płynnie posługujemy

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

I have an excellent command of...

Używane, gdy piszemy o językach obcych, którymi się posługujemy na zaawansowanym poziomie

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

I have a working knowledge of...

Używane, gdy piszemy o językach obcych, którymi się posługujemy na średnim poziomie

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

I have ...years experience of working...

Używane, gdy wykazujemy się doświadczeniem w danej branży

Rekrutacja

List Motywacyjny

Biegłe posługuję się programem/programami...

I am an experienced user of...

Używane, gdy piszemy o oprogramowaniach komputerowych, którymi się posługujemy.

Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności
...i... .

I believe I possess the right combination of...and... .

Używane, gdy chcemy pokazać, jak zrównoważone są nasze umiejętności

Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Excellent communication skills

Umiejętność dzielenia się wiedzą i przekazywania jej kolegom w pracy

Rozumowanie dedukcyjne

Deductive reasoning

Umiejętność zrozumienia i wyjaśnienia rzeczy szybko i efektywnie

Logiczne myślenie

Logical thinking

Konkretne i przemyślane pomysły

Zdolności analityczne

Analytical skills

Umiejętność szczegółowej oceny

Zdolności interpersonalne

Good interpersonal skills

Umiejętność efektywnego zarządzania i komunikowania się z innymi pracownikami

Zdolności negocjacyjne

Negotiation skills

Umiejętność do zawierania korzystnych umów

Umiejętność prezentacji

Presentation skills

Umiejętność efektywnego przedstawiania swoich pomysłów w dużej grupie

List Motywacyjny - Zakończenie

polski

Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Używane w zakończeniu, aby pokazać nasze zainteresowanie pracą w firmie

angielski

I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

I see new tasks / this position as a welcome challenge, which I look forward to.

Używane w zakończeniu, gdy powtarzamy po raz kolejny, że jesteśmy zainteresowani pracą w danej firmie

Rekrutacja

List Motywacyjny



Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Używane w zakończeniu, gdy pragniemy zasugerować spotkanie podczas rozmowy kwalifikacyjnej

I would welcome the opportunity to discuss further details of the position with you personally.

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Ogólna formuła używana, gdy załączamy CV/życiorys wraz z listem motywacyjnym

Please find my résumé / CV attached.

Referencje na żądanie.

Ogólna formuła używana, gdy informujemy pracodawcę, że możemy mu przesłać referencje

I can supply references from...if required.

Referencje na żądanie od ...

Używane, gdy informujemy pracodawcę o że możemy mu przesłać referencje i podajemy kontakt do referentów

References can be requested from...

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Używane, gdy informujemy, kiedy rozmowa kwalifikacyjna jest dla nas najbardziej dogodna

I am available for interview on...

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

Używane, gdy podajemy nasze dane kontaktowe i przesyłamy podziękowania za przeczytanie naszej aplikacji

Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited to this position. Please contact me via...

Z wyrazami szacunku,

Formalne, nie znamy nazwiska odbiorcy

Yours faithfully,

Z wyrazami szacunku,

Formalne, powszechnie używane, nie znamy nazwiska odbiorcy

Yours sincerely,

Z poważaniem,

Formalne, nie jest powszechnie używane, znamy nazwisko odbiorcy

Respectfully yours,

Pozdrawiam,

Nieformalne, pomiędzy partnerami biznesowymi mówiącymi do siebie po imieniu

Kind/Best regards,